



## **Mieterliste, August 2010**

### **Tenant-List, August 2010**

### **2010年8月德国中心租户名单**

<b>Firma</b> <b>Company</b> 公司名称	<b>Branche</b> <b>Industry</b> 行业
1 ABplan Automation Systems Engineering (Shanghai) Co., Ltd. 埃倍普兰自动化系统工程(上海)有限公司	Automatisierungs- und Anlagentechnik Automation Systems Engineering 自动化系统工程
2 Agenolab GmbH & Co. KG	Branch Chemie Pharma und Medizin Chemical Pharmaceuticals Medicine 油脂化学品 精细化工
3 AirPlus Payment Management Co., Ltd. 嘉惠支付管理有限公司	Dienstleistungsunternehmen Service Company 服务机构
4 Albis Plastic (Far East) Ltd. Shanghai Rep. Office 香港爱彼斯塑胶(远东)有限公司上海代表处	Handel Trade 贸易
5 AMS Gesellschaft für angewandte Meß- und Systemtechnik mbH Shanghai Rep. Office 德国艾蒙思应用测量及系统技术有限公司上海代表处	Automobil und Zulieferer Automotive Industry and Subcontractors 汽车制造及零配件供应商
6 Ari Armaturen Trading (Shanghai) Co., Ltd. 艾瑞阀门贸易(上海)有限公司	Mess- und Regeltechnik Measuring and Control Technology 测量及控制技术
7 Atlantis Shanghai Co., Ltd. 亚特兰蒂斯贸易上海有限公司	Dienstleistungsunternehmen Service Company 服务机构
8* Artax Tax & Legal Services Partnership Shanghai Rep. Office 税艺安百宝税务咨询和律师合伙人公司 上海代表处	Dienstleistungsunternehmen Service Company 服务机构
9 Bachmann Electronic Technical Services (Shanghai) Co., Ltd. 巴合曼电子技术服务(上海)有限公司	Elektrotechnik und Elektronik Electronics and Electrical Products 电子及电子产品
10 Berchtold Holding GmbH Shanghai RO 德国百合控股有限公司上海代表处	Maschinen- und Anlagenbau Mechanical Engineering and Technology 机械工程技术



<b>11</b>	<b>Boehringer Ingelheim Shanghai Pharmaceuticals Co., Ltd.</b> 上海勃林格殷格翰药业有限公司	<b>Chemie Pharma und Medizin</b> <b>Chemical Pharmaceuticals Medicine</b> 油脂化学品 精细化工
<b>12</b>	<b>Braunschweiger Flammenfilter GmbH Shanghai Rep. Office</b> 德国不伦瑞克火焰过滤系统有限公司上海代表处	<b>Maschinen- und Anlagenbau</b> <b>Mechanical Engineering and Technology</b> 机械工程技术
<b>13*</b>	<b>CanadAsia Management Development Co., Ltd.</b> 凯第亚企业管理咨询(上海)有限公司	<b>Dienstleistungsunternehmen</b> <b>Service Company</b> 服务机构
<b>14</b>	<b>Chem Synergy Shanghai Rep. Office</b> 德国赛耐德化工有限公司上海代表处	<b>Chemie Pharma und Medizin</b> <b>Chemical Pharmaceuticals Medicine</b> 油脂化学品 精细化工
<b>15</b>	<b>China International Intellectech (Shanghai) Corporation Co., Ltd.</b> 中智上海经济技术合作公司	<b>Dienstleistungsunternehmen</b> <b>Service Company</b> 服务机构
<b>16</b>	<b>DELO Industrial Adhesives Shanghai Rep. Office</b> 德国德路工业粘合材料两合公司上海代表处	<b>Chemie Pharma und Medizin</b> <b>Chemical Pharmaceuticals Medicine</b> 油脂化学品 精细化工
<b>17</b>	<b>Dimplex Deutschland (Shanghai) Machinery &amp; Electrical Equipment Trading Co., Ltd.</b> 汀普莱斯德力(上海)机电设备贸易有限公司	<b>Maschinen und Anlagenbau</b> <b>Mechanical Engineering and Technology</b> 机械工程技术
<b>18</b>	<b>DLAM Architects Shanghai Co., Ltd.</b> 上海特致建筑设计有限公司	<b>Baugewerbe und Baustoffe</b> <b>Building Industry and Building Materials</b> 建筑工业及材料
<b>19</b>	<b>Dr. Hahn GmbH &amp; Co KG Shanghai Rep. Office</b> 德国汉博士有限责任两合公司上海代表处	<b>Baugewerbe und Baustoffe</b> <b>Building Industry and Building Materials</b> 建筑工业及材料
<b>20</b>	<b>eBay Engineering &amp; Research Center Shanghai</b> 亿贝软件工程(上海)有限公司中国开发中心	<b>Handel</b> <b>Trading</b> 贸易
<b>21</b>	<b>eBay e-Commerce Technology Operations (Shanghai) Co., Ltd.</b> 亿贝电子商务技术营运(上海)有限公司	<b>Handel</b> <b>Trading</b> 贸易
<b>22*</b>	<b>E-Fincon GmbH Shanghai Rep. Office</b> 德国易凡康公司上海代表处	<b>Dienstleistungsunternehmen</b> <b>Service Company</b> 服务机构
<b>23</b>	<b>Entegris (Shanghai) Microelectronics Trading Co., Ltd.</b> 应特格(上海)微电子贸易有限公司	<b>Elektrotechnik und Elektronik</b> <b>Electronics and Electrical Products</b> 电子及电子产品



<b>24*</b>	<b>Everest Industry Technology GmbH</b> 埃佛特工业技术有限公司	<b>Dienstleistungsunternehmen</b> <b>Service Company</b> 服务机构
<b>25</b>	<b>Fogtec Brandschutz GmbH &amp; Co. KG</b> <b>Shanghai Rep. Office</b> 德国雾特灭火系统有限责任两合公司上海代表处	<b>Maschinen- und Anlagenbau</b> <b>Mechanical Engineering and Technology</b> 机械工程技术
<b>26</b>	<b>Fujimi Incorporated Shanghai Rep. Office</b> 日本福吉米公司上海代表处	<b>Chemie Pharma und Medizin</b> <b>Chemical Pharmaceuticals Medicine</b> 油脂化学品 精细化工
<b>27</b>	<b>Gebrueder Martin GmbH &amp; Co. KG</b> <b>Shanghai Rep. Office</b> 德国马丁兄弟有限两合公司上海代表处	<b>Chemie Pharma und Medizin</b> <b>Chemical Pharmaceuticals Medicine</b> 油脂化学品 精细化工
<b>28</b>	<b>Gerhard Kurz Electronics (Shanghai) Co., Ltd.</b> 库尔兹电子贸易（上海）有限公司	<b>Elektrotechnik und Elektronik</b> <b>Electronics and Electrical Products</b> 电子及电子产品
<b>29</b>	<b>G. Kromschroder AG Shanghai Rep. Office</b> 德国霍克德股份公司上海代表处	<b>Maschinen- und Anlagenbau</b> <b>Mechanical Engineering and Technology</b> 机械工程技术
<b>30</b>	<b>Google Advertising (Shanghai) Co., Ltd.</b> 谷歌广告（上海）有限公司	<b>Dienstleistungsunternehmen</b> <b>Service</b> 服务业
<b>31</b>	<b>Güntner AG &amp; Co. KG Shanghai Rep. Office</b> 德国昆腾股份有限公司上海代表处	<b>Maschinen- und Anlagenbau</b> <b>Mechanical Engineering and Technology</b> 机械工程技术
<b>32</b>	<b>Güntner (Shanghai) Trading Co., Ltd.</b> 汉斯昆腾（上海）贸易有限公司	<b>Maschinen- und Anlagenbau</b> <b>Mechanical Engineering and Technology</b> 机械工程技术
<b>33</b>	<b>Hainbuch GmbH Spannende Technik</b> <b>Shanghai Rep. Office</b> 德国海博格夹紧技术有限公司上海代表处	<b>Maschinen- und Anlagenbau</b> <b>Mechanical Engineering and Technology</b> 机械工程技术
<b>34</b>	<b>Hamilton Bonaduz AG Shanghai Rep. Office</b> 瑞士哈美顿博纳图斯股份公司上海代表处	<b>Elektrotechnik und Elektronik</b> <b>Electronics and Electrical Products</b> 电子及电子产品
<b>35</b>	<b>HAM Präzision Andreas Maier GmbH</b> <b>Shanghai Representative Office</b> 汉姆精密德国安德列阿斯麦尔有限责任公司上海代表处	<b>Maschinen- und Anlagenbau</b> <b>Mechanical Engineering and Technology</b> 机械工程技术
<b>36</b>	<b>Hautau GmbH Shanghai Rep. Office</b> 德国皓涛有限公司上海代表处	<b>Baugewerbe und Baustoffe</b> <b>Building Industry and Building Materials</b> 建筑工业及材料



<b>37</b>	<b>Hesmor (Shanghai) Electronics Co., Ltd.</b> 郝斯默（上海）电子科技有限公司	Elektrotechnik und Elektronik Electronics and Electrical Products 电子及电子产品
<b>38</b>	<b>Hoppe China Co., Ltd.</b> 厚溥（上海）商贸有限公司	Elektrotechnik und Elektronik Electronics and Electrical Products 电子及电子产品
<b>39</b>	<b>Horst Mosolf GmbH &amp; Co. KG Shanghai Rep. Office</b> 德国迈速有限公司上海代表处	Transport and Logistik Transport and Logistik 物流
<b>40</b>	<b>Huber Automotive AG Asia Pacific Shanghai Rep. Office</b> 德国胡贝尔自动化股份公司上海代表处	Automobil und Zulieferer Automotive Industry and Subcontractors 汽车制造及零配件供应商
<b>41</b>	<b>I+O (Shanghai) Co., Ltd.</b> 吉欧项目管理咨询(上海)有限公司	Dienstleistungsunternehmen Service Company 服务业
<b>42</b>	<b>IMER (Shanghai) Trading Co., Ltd.</b> 依麦尔（上海）贸易有限公司	Handel Trade 贸易
<b>43</b>	<b>IMS Messsysteme GmbH Shanghai Co., Ltd.</b> 易姆斯测量设备贸易（上海）有限公司	Mess- und Regeltechnik Measuring and Control Technology 测量及控制技术
<b>44</b>	<b>INCREON GmbH Shanghai Rep. Office</b> 德国英革睿公司上海代表处	Werbeagentur Advertisement Agency 广告代理
<b>45</b>	<b>Insight Culture</b> 上海爱熙文化传播有限公司	Dienstleistungsunternehmen Service Company 服务机构
<b>46</b>	<b>ISC Enterprises L3C Shanghai Rep. Office</b> 美国艾斯康有限责任公司上海代表处	Dienstleistungsunternehmen Service Company 服务机构
<b>47</b>	<b>JVK Filtration Systems GmbH Shanghai Rep. Office</b> 德国 JVK 过滤系统有限公司上海代表处	Maschinen- und Anlagenbau Mechanical Engineering and Technology 机械工程技术
<b>48</b>	<b>Langberger (Shanghai) Trading Co., Ltd.</b> 琅铂（上海）贸易有限公司	Handel Trade 贸易
<b>49</b>	<b>L. B. Bohle Shanghai Rep. Office</b> 德国博乐有限公司上海代表处	Chemie Pharma und Medizin Chemical Pharmaceuticals Medicine 油脂化学品 精细化工



<b>50</b>	<b>Liebherr Machinery Service (Shanghai) Co., Ltd.</b> 利勃海尔机械服务（上海）有限公司	<b>Maschinen- und Anlagenbau</b> <b>Mechanical Engineering and Technology</b> 机械工程技术
<b>51</b>	<b>Linn High Therm GmbH Shanghai Rep. Office</b> 德国利恒热工有限公司上海代表处	<b>Maschinen- und Anlagenbau</b> <b>Mechanical Engineering and Technology</b> 机械工程技术
<b>52</b>	<b>Liqui Moly GmbH Shanghai Rep. Office</b> 德国力魔有限公司上海代表处	<b>Chemie Pharma und Medizin</b> <b>Chemical Pharmaceuticals Medicine</b> 油脂化学品 精细化工
<b>53</b>	<b>Loba GmbH &amp; Co. KG Shanghai Rep. Office</b> 劳勃有限公司上海代表处	<b>Baugewerbe und Baustoffe</b> <b>Building Industry and Building Materials</b> 建筑工业及材料
<b>54</b>	<b>Madison Electric Products Inc.</b> <b>Shanghai Rep. Office</b> 美国麦迪逊电气产品有限公司上海代表处	<b>Elektrotechnik und Elektronik</b> <b>Electronics and Electrical Products</b> 电子及电子产品
<b>55</b>	<b>Manz Automation (Shanghai) Co., Ltd.</b> 曼兹自动化技术服务（上海）有限公司	<b>Elektrotechnik und Elektronik</b> <b>Electronics and Electrical Products</b> 电子及电子产品
<b>56</b>	<b>Marantec Home Automation Trading (Shanghai) Co., Ltd.</b> 玛琅泰克家用智能系统贸易（上海）有限公司	<b>Maschinen- und Anlagenbau</b> <b>Mechanical Engineering and Technology</b> 机械工程技术
<b>57</b>	<b>Messe Duesseldorf (China) Ltd.</b> <b>Shanghai Rep. Office</b> 杜塞尔多夫展览（中国）有限公司上海代表处	<b>Dienstleistungsunternehmen</b> <b>Service Company</b> 服务业
<b>58</b>	<b>Messe Duesseldorf (Shanghai) Co., Ltd.</b> 杜塞尔多夫展览（上海）有限公司	<b>Dienstleistungsunternehmen</b> <b>Service Company</b> 服务业
<b>59</b>	<b>MTU Aero Engines GmbH Shanghai Rep. Office</b> 德国摩天宇航空发动机有限公司上海代表处	<b>Maschinen- u. Anlagenbau</b> <b>Mechanical Engineering and Technology</b> 机械工程技术
<b>60</b>	<b>Multivac (Shanghai) Trading Co., Ltd.</b> 莫迪维克（上海）贸易有限公司	<b>Handel</b> <b>Trade</b> 贸易
<b>61*</b>	<b>Mund+Bruns Schiffs-und Ladung Sachverständige GmbH</b> <b>Shanghai Rep. Office</b> 慕德+布鲁恩思海事和货运鉴定有限公司 上海代表处	<b>Dienstleistungsunternehmen</b> <b>Consulting</b> 服务机构
<b>62*</b>	<b>Nilo (Shanghai) Metal Trading Co., Ltd.</b> 耐洛（上海）金属贸易有限公司	<b>Handel</b> <b>Trade</b> 贸易



<b>63</b>	optek-Danulat GmbH Shanghai Rep. Office 德国优培德有限公司上海代表处	Mess- u. Regeltechnik Measuring and Control Technology 测量及控制技术
<b>64</b>	Pfizer (China) R&D Co., Ltd. 辉瑞（中国）研发开发中心有限公司	Chemie Pharma und Medizin Chemical Pharmaceuticals Medicine 油脂化学品 精细化工
<b>65</b>	Proleit Automation (Shanghai) Co., Ltd. 博利德自动化系统(上海)有限公司	Mess- und Regeltechnik Measuring and Control Technology 测量及控制技术
<b>66</b>	Pröll INK. Shanghai Rep. Office 德国宝龙公司上海代表处	Chemie Pharma und Medizin Chemical Pharmaceuticals Medicine 油脂化学品 精细化工
<b>67</b>	Reckling (China) Co., Ltd. 上海聚观科技发展有限公司	Dienstleistungsunternehmen Service Company 服务业
<b>68</b>	Rego-Fix AG Shanghai Rep. Office 瑞士瑞格费克斯有限公司上海代表处	Maschinen- und Anlagenbau Mechanical Engineering and Technology 机械工程技术
<b>69</b>	RENA Solar Equipment Technical Service (Shanghai) Co., Ltd. 瑞能太阳能设备技术服务（上海）有限公司	Maschinen- und Anlagenbau Mechanical Engineering and Technology 机械工程技术
<b>70</b>	Roche China Holding Ltd. 罗氏（中国）投资有限公司	Chemie Pharma und Medizin Chemical Pharmaceuticals Medicine 油脂化学品 精细化工
<b>71</b>	Rosenthal Lifestyle Trading Shanghai Co., Ltd. 卢臣泰陶瓷贸易（上海）有限公司	Konsumgüter Consumer goods 消费品
<b>72*</b>	Sage Software (Shanghai) Co., Ltd. 赛捷软件上海有限公司	IT Beratung & Software Service IT Consultant & Software Service 信息技术咨询及软件服务
<b>73</b>	Sanfairway Investment Co., Ltd. 美国圣海威投资有限公司	Dienstleistungsunternehmen Service Company 服务机构
<b>74</b>	Sartorius AG Shanghai Rep. Office 德国赛多利斯公司上海代表处	Chemie Pharma und Medizin Chemical Pharmaceuticals Medicine 油脂化学品 精细化工
<b>75</b>	Sartorius Stedim Biotech (Beijing) Co., Ltd. Shanghai Branch Office 赛多利斯特迪生物技术（北京）有限公司上海分公司	Chemie Pharma und Medizin Chemical Pharmaceuticals Medicine 油脂化学品 精细化工



<b>76</b>	<b>SBA GmbH Shanghai Rep. Office</b> 德国 SBA 公司上海代表处	Dienstleistungsunternehmen Service Company 服务业
<b>77</b>	<b>Schindhelm Rechtsanwaltsgesellschaft GmbH Shanghai Rep. Office</b> 申特海姆律师事务所驻上海代表处	Dienstleistungsunternehmen Service Company 服务业
<b>78</b>	<b>Schnitzer Consulting Shanghai Co., Ltd.</b> 施丰项目管理咨询（上海）有限公司	Dienstleistungsunternehmen Service Company 服务业
<b>79</b>	<b>Schwanog Siegfried Guentert GmbH Shanghai Rep. Office</b> 德国施瓦诺克有限公司上海代表处	Maschinen- u. Anlagenbau Mechanical Engineering and Technology 机械工程技术
<b>80</b>	<b>Schwarz Schmidt Tooling GmbH Shanghai Rep. Office</b> 德国施华特公司上海代表处	Herstellung, Montage + Vertrieb von Werkzeugen - Manufacture, Assembly and Supply of Tools 模具生产、装配和供应
<b>81</b>	<b>Shanghai Ansu Trading Co., Ltd.</b> 上海安速贸易有限公司	Handel Trading 贸易
<b>82</b>	<b>Shanghai Roche Pharmaceuticals Limited</b> 上海罗氏制药有限公司	Chemie Pharma und Medizin Chemical Pharmaceuticals Medicine 油脂化学品 精细化工
<b>83*</b>	<b>Shanghai Standard Leasing Co., Ltd.</b> 上海思坦德租赁有限公司	Beratung Consulting 咨询
<b>84</b>	<b>Shanghai Techlink Hardware Co., Ltd.</b> 弗乐斯贸易(上海)有限公司	Handel Trading 贸易
<b>85</b>	<b>Shanghai Taikai Insurance Management Co., Ltd.</b> 上海泰凯 保险代理有限公司	Dienstleistungsunternehmen Service Company 服务业
<b>86</b>	<b>SIACI Saint Honore Shanghai Rep. Office</b> 法国圣汇安保险经纪股份有限公司上海代表处	Dienstleistungsunternehmen Service Company 服务业
<b>87</b>	<b>Sigloch Distribution GmbH &amp; Co. KG</b> Shanghai Rep. Office 德国斯洛克物流配送有限公司上海代表处	Transport and Logistik Transport and Logistik 物流



<b>88</b>	<b>Siltron Inc. Shanghai Rep. Office</b> 韩国矽得荣株式会社上海代表处	<b>Elektrotechnik und Elektronik</b> <b>Electronics and Electrical Products</b> 电子及电子产品
<b>89</b>	<b>Sinowolf Fluidic Technology Trading (Shanghai) Co., Ltd.</b> 希诺沃福流体技术（上海）有限公司	<b>Handel</b> <b>Trading</b> 贸易
<b>90</b>	<b>Stabilus (Jiangsu) Co., Ltd.</b> 斯泰必鲁斯(江苏)有限公司	<b>Automobil und Zulieferer</b> <b>Automotive Industry and Subcontractors</b> 汽车制造及零配件供应商
<b>91</b>	<b>StarragHeckert (Shanghai) Co., Ltd.</b> 斯达拉格海科特（上海）商贸有限公司	<b>Maschinen- und Anlagenbau</b> <b>Mechanical Engineering and Technology</b> 机械工程技术
<b>92</b>	<b>Strothmann Machines &amp; Handling Trade Shanghai Co., Ltd.</b> 斯特曼机械自动化贸易（上海）有限公司	<b>Maschinen- und Anlagenbau</b> <b>Mechanical Engineering and Technology</b> 机械工程技术
<b>93</b>	<b>Swiss Hamilton Medical AG Shanghai Rep. Office</b> 瑞士哈美顿医疗公司上海代表处	<b>Elektrotechnik und Elektronik</b> <b>Electronics and Electrical Products</b> 电子及电子产品
<b>94</b>	<b>Tecan (Shanghai) Trading Co., Ltd.</b> 帝肯（上海）贸易有限公司	<b>Handel</b> <b>Trade</b> 贸易
<b>95</b>	<b>Techyauld Control System Co., Ltd</b> 北京中科腾越科技发展有限公司	<b>Elektrotechnik und Elektronik</b> <b>Electronics and Electrical Products</b> 电子及电子产品
<b>96</b>	<b>Tecsis GmbH Shanghai Rep. Office</b> 德国泰克思有限公司上海代表处	<b>Mess- und Regeltechnik</b> <b>Measuring and Control Technology</b> 测量及控制技术
<b>97</b>	<b>Toplia (China) Co., Ltd Shanghai Rep. Office</b> 特普朗（中国）有限公司上海代表处	<b>Chemie Pharma und Medizin</b> <b>Chemical pharmaceuticals medicine</b> 油脂化学品 精细化工
<b>98*</b>	<b>Unitrade Shanghai Rep. Office</b> 优你联合贸易有限公司上海代表处	<b>Handel</b> <b>Trade</b> 贸易
<b>99*</b>	<b>VdS Schadenverhuetung GmbH</b> <b>Shanghai Rep. Office</b> 德国威迪艾斯灾损预防有限公司上海代表处	<b>Brandschutz und Sicherheitstechnik</b> <b>Fire Safety and Security</b> 防火安全
<b>100</b>	<b>Vierol AG Shanghai Rep. Office</b> 威罗尔股份公司上海代表处	<b>Automobil und Zulieferer</b> <b>Automotive Industry and Subcontractors</b> 汽车制造及零配件供应商



**GERMAN CENTRE**  
FOR INDUSTRY AND TRADE  
**SHANGHAI**

BayernLB Group

- |            |  |   |
|------------|--|---|
| <b>101</b> | <b>VMT (Shanghai) Technical Measurement Services Co., Ltd.</b><br>维艾姆迪（上海）测量技术有限公司 | <b>Mess- und Regeltechnik</b><br><b>Measuring and Control Technology</b><br>测量及控制技术                       |
| <b>102</b> | <b>W. Gessmann GmbH Shanghai Rep. Office</b><br>德国杰斯曼有限公司上海代表处                     | <b>Maschinen- und Anlagenbau</b><br><b>Mechanical Engineering and Technology</b><br>机械工程技术                |
| <b>103</b> | <b>WK Intersales Shanghai Rep. Office</b><br>德国沃克国际通商有限公司上海代表处                     | <b>Dienstleistungsunternehmen</b><br><b>Service</b><br>服务业  |
| <b>104</b> | <b>Wilhelm Sander Fertigung GmbH Shanghai Rep. Office</b><br>德国恒士达制造有限公司上海代表处      | <b>Maschinen- und Anlagenbau</b><br><b>Mechanical Engineering and Technology</b><br>机械工程技术                |
| <b>105</b> | <b>World Tax Service Consulting (Shanghai) Co., Ltd.</b><br>伟拓商务咨询（上海）有限公司         | <b>Dienstleistungsunternehmen</b><br><b>Service</b><br>服务业  |
| <b>106</b> | <b>W.S. Darley &amp; Company (Shanghai) Rep. Office</b><br>美国大力公司上海代表处             | <b>Feuerlöschpumpe, Apparate und Anlagen</b><br><b>Fire Pump, Apparatus and Equipment</b><br>消防泵，消防车和相关设备 |
| <b>107</b> | <b>Zwick Testing Technology (Shanghai) Co., Ltd.</b><br>兹位克测试技术（上海）有限公司            | <b>Mess- und Regeltechnik</b><br><b>Measuring and Control Technology</b><br>测量及控制技术                       |